

**Assemblée réunie
de la Commission communautaire commune**

**Verenigde Vergadering van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

**Séance plénière
du vendredi 24 janvier 2003**

**Plenaire vergadering
van vrijdag 24 januari 2003**

SOMMAIRE

INHOUDSOPGAVE

	Pages
COMMUNICATIONS	
— Délibération budgétaire	154
HUITIEME RAPPORT RELATIF A L'ETAT DE LA PAUVRETE DANS LA REGION DE BRUXELLES- CAPITALE, 2002	
— Table ronde	154
QUESTIONS D'ACTUALITE	
— Question d'actualité de Mme Brigitte Grouwels à MM. Eric Tomas et Guy Vanhengel, membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Person- nes, concernant « le protocole, signé par le ministre fédéral des Affaires sociales avec les communautés, concernant les soins aux personnes âgées »	154
— Question d'actualité de M. Paul Galand à MM. Eric Tomas et Guy Vanhengel, membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, concernant « le numéro de téléphone unique pour les personnes sans-abri et création d'un centre de référé- nce »	155

	Blz.
MEDEDELINGEN	
— Begrotingsberaadslaging	154
ACHTSTE RAPPORT OVER DE STAAT VAN DE AR- MOEDE IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, 2002	
— Rondetafelgesprek	154
DRINGENDE VRAGEN	
— Dringende vraag van mevrouw Brigitte Grouwels aan de heren Eric Tomas en Guy Vanhengel, leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bij- stand aan Personen, betreffende « het protocol dat de federale minister van Sociale Zaken afsloot met de ge- meenschappen betreffende de bejaardenzorg »	154
— Van de heer Paul Galand aan de heren Eric Tomas en Guy Vanhengel, leden van het Verenigd College be- voegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, betreffende « het enig telefoonnummer voor de dak- lozen en oprichting van een referentiecentrum »	155

PRESIDENCE DE MME MAGDA DE GALAN, PRESIDENTE

VOORZITTERSCHAP VAN MEVROUW MAGDA DE GALAN, VOORZITTER

— *La séance plénière est ouverte à 15 h 15.*

De plenaire vergadering wordt geopend om 15.15 uur.

Mme la Présidente. — Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 24 janvier 2003.

Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 24 januari 2003 geopend.

**COMMUNICATIONS FAITES A
L'ASSEMBLEE REUNIE**

**MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE
VERGADERING**

Délibération budgétaire

Begrotingsberaadslaging

Mme la Présidente. — Un arrêté ministériel a été transmis à l'Assemblée réunie par le Collège réuni.

Il figurera au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral de cette séance. (*Voir annexes.*)

Een ministerieel besluit werd door het Verenigd College aan de Verenigde Vergadering overgezonden.

Het zal in het Beknopt Verslag en in het Volledig Verslag van deze vergadering worden opgenomen. (*Zie bijlagen.*)

**8° RAPPORT RELATIF A L'ETAT DE LA PAUVRETE DANS
LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE, 2002**

Table ronde

**8° RAPPORT OVER DE STAAT VAN DE ARMOEDE IN
HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, 2002**

Rondetafelgesprek

Mme la Présidente. — Par lettre du 7 janvier 2003, l'Observatoire de la Santé et du Social de la Commission communautaire

commune de Bruxelles-Capitale transmet le résumé de la table ronde du 26 septembre 2002 relative au 8^e rapport sur l'état de la pauvreté dans la Région de Bruxelles-Capitale.

— Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Bij brief van 7 januari 2003 zendt het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad de samenvatting van het rondetafelgesprek van 26 september 2002 betreffende het 8^e rapport over de staat van de armoede in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

— Verwezen naar de commissie voor de Sociale Zaken.

QUESTIONS D'ACTUALITE

DRINGENDE VRAGEN

Mme la Présidente. — L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS AAN DE HEREN ERIC TOMAS EN GUY VAN HENGEL, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, BETREFFENDE « HET PROTOCOL DAT DE FEDERALE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN AFSLOOT MET DE GEMEENSCHAPPEN BETREFFENDE DE BEJAARDENZORG »

QUESTION D'ACTUALITE DE MME BRIGITTE GROUWELS A MM. ERIC TOMAS ET GUY VAN HENGEL, MEMBRES DU COLLEGE REUNI, COMPETENTS POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, CONCERNANT « LE PROTOCOLE, SIGNE PAR LE MINISTRE FEDERAL DES AFFAIRES SOCIALES AVEC LES COMMUNAUTES, CONCERNANT LES SOINS AUX PERSONNES AGEES »

Mevrouw de Voorzitter. — Mevrouw Brigitte Grouwels heeft het woord voor het stellen van de vraag.

Mevrouw Brigitte Grouwels. — Mevrouw de Voorzitter, op 17 januari konden we in de pers lezen dat de federale regering vertegenwoordigd door de minister van Sociale Zaken op 16 januari met de gemeenschappen en met de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een protocolakkoord heeft gesloten. Door dat akkoord

zullen er meer middelen worden toegekend aan de ouderenzorg. Daarbij werd ook een verdeelsleutel afgesproken. Naar we hebben vernomen zou 2 % van die bijkomende middelen naar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie gaan. Dat stemt overeen met een bedrag van 449.000 euro of ongeveer 18 miljoen Belgische frank.

Welke invulling zal het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geven aan die bijkomende middelen? Zullen die middelen worden besteed aan de thuiszorg, aan de klassieke rustoorden, aan dagopvang of aan RVT-bedden? Welke GGC-instellingen komen voor die bijkomende steun in aanmerking?

Mevrouw de Voorzitter. — Collegelid Jos Chabert heeft het woord namens de collegeleden Tomas en Vanhengel.

De heer Jos Chabert, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid. — Mevrouw de Voorzitter, de federale minister van Sociale Zaken heeft samen met de gemeenschapsministers van Gezondheid en Bijstand aan Personen tijdens de interministeriële conferentie van 11 december 2002 een interkabinettenwerkgroep gelast met de voortzetting van de onderhandelingen over het Protocol II. Dat protocol betreft het ouderenzorgbeleid. Die onderhandelingen hebben op 15 januari 2003 geresulteerd in een akkoord over een tekst, die ter ondertekening wordt voorgelegd aan alle ministers. Wij verheugen ons daarover.

In het protocol is men uitgegaan van de vraag naar verdere reconversie van rustoordbedden — ROB — in rust- en verzorgingsbedden — RVT —, aangezien de reconversie-operatie van 1997 intussen beëindigd was. Op basis van dat oorspronkelijke protocol waren er in Brussel 2.800 RVT-bedden geopend ter vervanging van rustoordbedden.

De bijkomende operatie, die intussen is goedgekeurd, laat ons toe het bestaande aantal RVT-bedden aan te passen. Daarbij wordt wel rekening gehouden met de demografische evolutie in ons gewest met een volgens de cijfers van het NIS minder sterke vergrijzing in Brussel. In 2003 zullen er slechts 24 RVT-bedden extra kunnen worden geopend.

Nieuw is dat per RVT-bed en per dag een bedrag van ruim 51 euro wordt uitgetrokken, dat aan voorzieningen naar keuze kan worden besteed — thuiszorg, rustoordbedden en RVT-bedden —, volgens budgettaire regels met respect voor equivalentie.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, de twee onderhandelingspartners, hebben voorsnog geen overleg gepleegd over de verdeling van de 24 bedden.

Mevrouw de Voorzitter. — Mevrouw Brigitte Grouwels heeft het woord voor een repliek.

Mevrouw Brigitte Grouwels. — Mijnheer het Collegelid, ik ben er ten eerste over verwonderd dat er overleg zal worden gepleegd met de Cocof. Het gaat tenslotte om diensten van de GGC.

De heer Jos Chabert, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid. — De reconversie van de ROB-bedden in RVT-bedden wordt gespreid over de instellingen.

Mevrouw de Voorzitter. — Mevrouw Grouwels, de reconversie beperkt zich niet tot de openbare instellingen alleen.

Mevrouw Brigitte Grouwels. — Dat zeg ik niet. De instellingen die ressorteren onder respectievelijk de Cocof en de VGC, zijn monocommunautair. Ik meen dat die een en ander kunnen realiseren dankzij het akkoord tussen de federale minister en de gemeenschapsministers. Het geld dat aan de GGC is toegewezen, moet daarvoor toch niet worden gebruikt?

De heer Jos Chabert, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid. — Het geld gaat niet alleen naar de GGC, maar ook naar de Cocof. We moeten dus onderhandelen met de Cocof over de verdeling van die luttele 24 bedden. Het gaat niet om grote aantallen!

Mevrouw Brigitte Grouwels. — 18 miljoen of 2 % van de hele pot is bestemd voor de GGC, terwijl er veel meer werd toegekend aan de gemeenschappen, waar de Cocof en de VGC van afhangen. Ik dacht dat er voldoende bicommunautaire instellingen bij de GGC waren aangesloten om er dat beperkte bedrag aan toe te wijzen. Ik zie niet waarom een deel van dat geld aan de monocommunautaire instelling moet worden toebedeeld.

Ofwel geraak ik er helemaal niet aan uit, wat mij doet besluiten dat de regeling veel te ingewikkeld is.

Het lijkt me dat we de operatie toch eens onder de loep moeten nemen. Ik heb er toch heel wat vragen bij, wanneer ik moet vaststellen dat in eerste instantie niet eens de eigen instellingen soelaas wordt geboden.

Mevrouw de Voorzitter. — Het gaat om een aanpassing van een federaal akkoord van een tijd geleden over de reconversie. Daarom is het zo ingewikkeld.

QUESTION D'ACTUALITE DE M. PAUL GALAND A MM. ERIC TOMAS ET GUY VANHENGEL, MEMBRES DU COLLEGE REUNI, COMPETENTS POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, CONCERNANT « LE NUMERO DE TELEPHONE UNIQUE POUR LES PERSONNES SANS-ABRI ET CREATION D'UN CENTRE DE REFERENCE »

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL GALAND AAN DE HEREN ERIC TOMAS EN GUY VANHENGEL, LEDEN VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, BETREFFENDE « HET ENIG TELEFOONNUMMER VOOR DE DAKLOZEN EN OPRICHTING VAN EEN REFERENTIECENTRUM »

Mme la Présidente. — La parole est à M. Paul Galand pour poser la question.

M. Paul Galand. — Madame la Présidente, lors de la dernière vague de froid, j'ai interrogé le membre du Collège sur les mesures d'urgence à prendre pour les sans-abri. Dans sa réponse, le Collège avait laissé entendre qu'en matière d'aide aux personnes, les différents pouvoirs en matière d'aide aux personnes de la région avaient

des difficultés à se mettre d'accord pour instaurer un numéro d'appel téléphonique unique et créer un centre de référence.

Je remercie mes collègues, M. Vanraes et Mme Grouwels, qui ont interrogé M. Chabert à la VGC à ce sujet. Dans sa réponse, M. Chabert aurait dit que les difficultés étaient aplanies. Qu'en est-il exactement ? L'hiver n'est pas terminé et une nouvelle vague de froid est encore possible. Et, de toute façon, que ce soit l'hiver ou l'été, des problèmes se posent pour les sans-abri, et ce numéro d'appel unique est une réalisation qui doit aboutir.

Je pense d'ailleurs qu'il devrait se trouver au centre Ariane, une institution bicommunautaire qui a cette mission dans ses statuts.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Eric Tomas, membre du Collège réuni.

M. Eric Tomas, membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes. — Madame la Présidente, les discussions relatives au financement commun du Centre de référence ont pu reprendre. Votre intervention, Monsieur Galand, et les réponses qui ont été données ont peut-être permis de débloquer ce qui pouvait apparaître comme un malentendu. Je me réjouis que les trois commissions communautaires se soient retrouvées pour financer ce centre de référence. Je ne doute pas que nous arrivons très rapidement à une solution commune.

Ce n'est qu'un aspect du problème que vous soulevez. Il reste, en effet, le dispositif d'accueil d'urgence pour lequel nous avons trouvé une solution transitoire, notamment avec le soutien du ministre de la Défense, M. Flahaut. Malheureusement, cette solution n'est praticable que jusqu'au 31 janvier.

Depuis cette semaine, je suis en contact permanent avec mon collègue de la Défense, pour trouver une solution pour la période des grands froids en tout cas au-delà du 31 janvier.

Tous mes efforts et ceux de mon collègue M. Vanhengel tendront à ce que, l'année prochaine, nous disposions, le cas échéant, d'un dispositif d'urgence qui soit disponible et qui fonctionne en permanence pendant les périodes de grand froid.

Mme la Présidente. — La parole est à M. Paul Galand pour une réplique.

M. Paul Galand. — Madame la Présidente, je me réjouis de la réponse du membre du Collège. Vous savez, Monsieur le Membre du Collège, qu'il y a un large consensus au Parlement bruxellois sur ces questions. Je pense qu'une grande majorité d'entre nous tient à ce que ce modèle bruxellois fonctionne correctement.

Sachez, Messieurs Chabert et Tomas, que nous resterons vigilants jusqu'à l'aboutissement de ce projet urgent et que, par ailleurs, vous avez l'appui de tous les partisans du modèle bruxellois pour ce projet.

Mme la Présidente. — La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

— Prochaine séance plénière sur convocation de la Présidente.

Volgende plenaire vergadering op bijeenroeping van Mevrouw de Voorzitter.

— *La séance plénière est levée à 15 h 30.*

De plenaire vergadering wordt om 15.30 uur gesloten.

ANNEXE

DELIBERATION BUDGETAIRE

— Par lettre du 7 janvier 2003, le Collège réuni de la Commission communautaire commune transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel du Collège réuni du 23 décembre 2002 modifiant l'ajustement du Budget général des Dépenses 2002 par transfert de crédits non-dissociés entre allocations de base du programme 5 de la division 03.

BIJLAGE

BEGROTINGSBERAADSLAGING

— Bij brief van 7 januari 2003, zendt het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit van het Verenigd College van 23 december 2002 tot wijziging van de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 2002 door overdracht van niet-gesplitste kredieten tussen de basisallocaties van programma 5 van afdeling 03.

